



Ceramics of Italy

ARDESIE

PIETRE & MARMI COLLECTION



top porcelain tile
Made in Italy



Tutta la forza materica della pietra rivive in questa nuova collezione in gres porcellanato, che prende ispirazione dall'ardesia naturale rendendola ancora più prestigiosa e accogliente.

ARDESIE

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

THE RAW POWER OF
stone shines through
in all its vigour in this
new porcelain stoneware
collection, which takes
inspiration from natural
slate and gives it an even
more welcoming and
exclusive feel

TOUTE LA FORCE
matérielle de la pierre
revit dans cette nouvelle
collection en grès cérame,
qui s'inspire de l'ardoise
naturelle, la rendant
encore plus prestigieuse et
accueillante.

DIE GANZE
stoffliche Kraft von
Naturstein lebt
in dieser neuen
Feinsteinzeugkollektion
wieder auf. Dank des
als Inspirationsquelle
dienenden Naturschiefers
wirkt das Material noch
edler und ansprechender.

ВСЯ СИЛА ТЕКСТУРЫ
камня оживает в
этой новой коллекции
керамогранита,
вдохновленной
натуральным сланцем,
который становится
еще престижнее и
уютнее.



CONTENTS

P. 8

LA COMPATTEZZA DI UN COLORE CHE DONA OMOGENEITÀ A TUTTO L'AMBIENTE

THE COMPACTNESS OF A COLOUR THAT CAN GIVE A SENSE OF UNITY TO A WHOLE ROOM



P. 10

LA BELLEZZA DELLA SEMPLICITÀ IN SPAZI DOVE VIVERE MEGLIO

THE BEAUTY OF SIMPLICITY FOR BETTER LIVING



P. 14

L'ESSENZA DELLA MATERIA: IL VALORE ESTETICO DELL'ARDESIA

THE ESSENCE OF THE MATERIAL: THE AESTHETIC APPEAL OF SLATE



P. 18

IN&OUT: LA SOLUZIONE IDEALE PER OGNI AMBIENTE DELLA CASA

IN&OUT: THE IDEAL SOLUTION FOR EVERY PART OF THE HOME



FOCUS ON

P. 16

LA CONVIVENZA COME FORMA DI BELLEZZA

JOINING SURFACES AS A FORM OF BEAUTY



P. 21

THE NEW OUTDOOR LIVING CONCEPT

P. 26

IN BAGNO, UN AMBIENTE PERFETTO

THE PERFECT BATHROOM



P. 22

IL GUSTO, LO STILE, LA SEMPLICITÀ IN UN PERFETTO EQUILIBRIO FORMALE.

THE TASTE, STYLE AND SIMPLICITY OF PERFECT BALANCE IN FORM



P. 24

SPESSO LA DIFFERENZA È NELLE SFUMATURE.

THE DIFFERENCE OFTEN LIES IN THE SHADES



P. 28

UN TONO LEGGERO, SOBRIO, DI PURO BENESSERE

A LIGHT, UNDERSTATED NOTE OF UNADULTERATED WELLBEING

P. 30

L'ELEGANZA LANCIA NUOVE SFIDE
ELEGANCE SETS NEW CHALLENGES

PATTERNS

13 60X120

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

25 60X60

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

50 30X60

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

4 STRONG
30,5X60,5

TAMPONI DIVERSI
DIFFERENT MOULDS
DIFFÉRENTS MOULES
VERSCHIEDENEN FORMEN
РАЗЛИЧНЫЕ ФОРМЫ



**PIASTRELLA CON NOTEVOLE
VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA**

Tiles with random shade and aspect
variation - Carreaux avec différence
aléatoire de nuance et structure
Fliesen mit zufällig unterschiedlichen
Tonalitäten und Muster - Плитка с
произвольным изменением оттенка и
рисунка



PALETTE

6 COLORI
COLORS

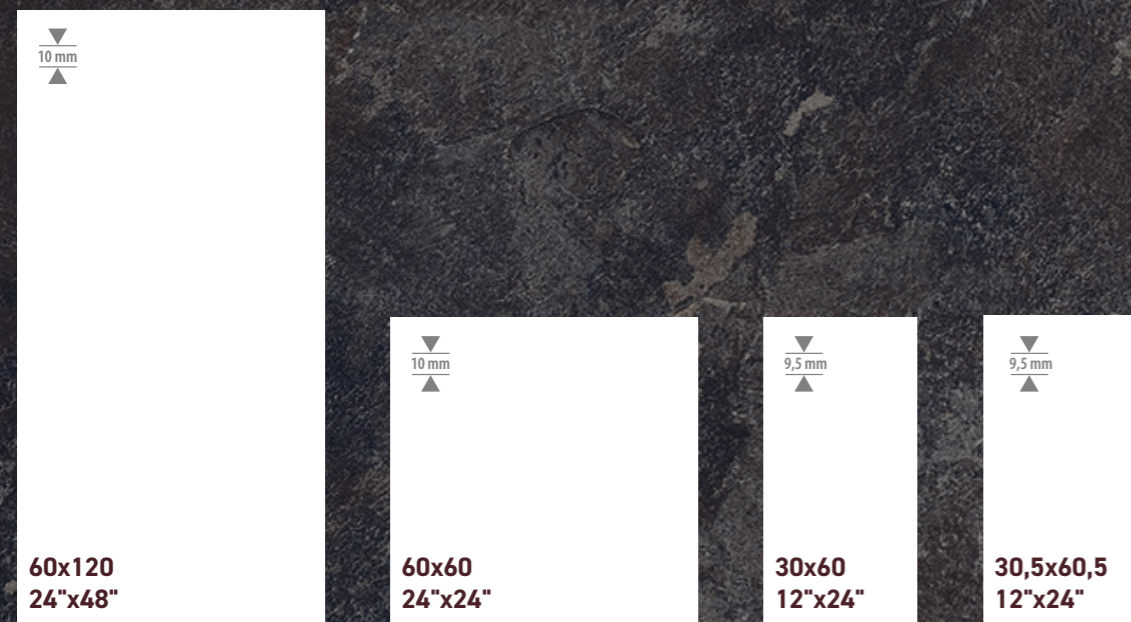


FORMATS

Frutto del sapiente mix di tradizione, innovazione e tecnicismo, la nuova collezione è disponibile in formati versatili e adatti a diverse destinazioni d'uso: 60x120 cm, 60x60cm, 30x60 cm, tutti rettificati e disponibili anche nella versione lappata, oltre al 30,5x60,5 cm.

Perfetta interpretazione della pietra naturale, con una suggestiva aggiunta di stile

A flawless recreation of natural stone, with plenty of spellbinding added style



RETTIFICATO - Rectified

DISPONIBILI ANCHE IN VERSIONE LAPPATA - Semipolished also available

STEMMING FROM A masterful blend of tradition, innovation and technical know-how, the new collection is available in a number of versatile formats for a variety of possible uses: 60x120 cm, 60x60cm and 30x60 cm (all of which are rectified and also available in lapped versions), as well as 30.5x60.5 cm.

FRUIT D'UN SAVANT mélange entre tradition, innovation et technique, la nouvelle collection est disponible dans des formats polyvalents, adaptés à différentes applications : 60x120 cm, 60x60 cm, 30x60 cm, tous rectifiés et disponibles également en version polie, en plus du 30,5x60,5 cm.

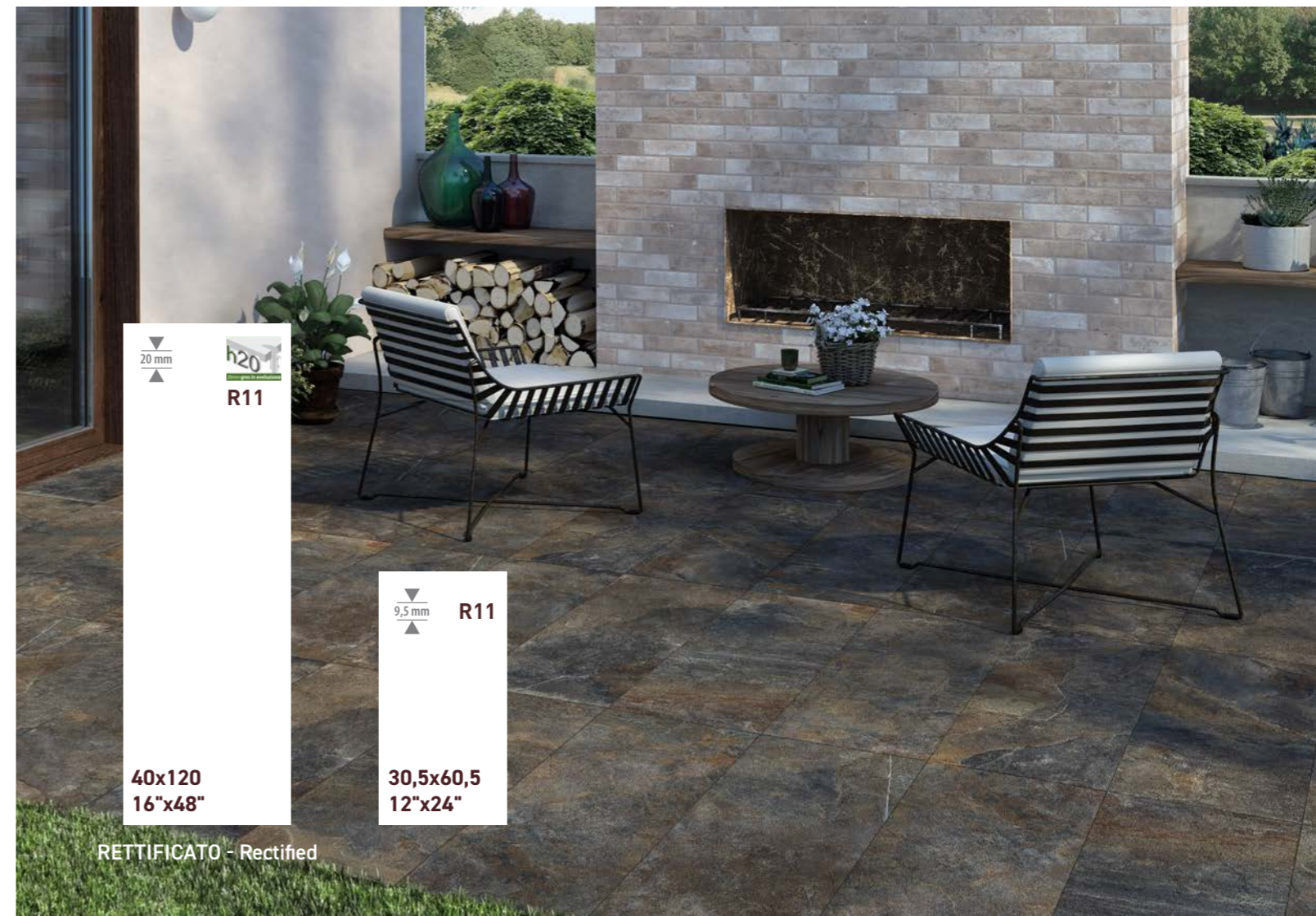
DIE NEUE KOLLEKTION ist eine gelungene Kombination aus Tradition, Innovation und Technik. Sie wird in vielseitigen und für unterschiedliche Verwendungszwecke geeigneten Formaten angeboten: 60x120 cm, 60x60 cm, 30x60 cm, alle geschliffen und in der geläpften Version erhältlich, sowie im Format 30,5x60,5 cm.

Созданная при помощи умелого микса традиции, инновации и техницизма, новая коллекция предлагает универсальные форматы, подходящие для различных видов применения: 60x120 см, 60x60 см, 30x60 см. Плитка всех форматов ректифицирована, имеется также полуполированный вариант и формат 30,5x60,5 см.

Finiture antiscivolo ad elevate prestazioni per soluzioni da esterno

High performing anti-slip finish for modern outdoors solutions

Una pietra versatile ad alte prestazioni tecniche, che si adatta perfettamente agli usi in esterno grazie ai formati 40x120 a due cm di spessore e 30,5x60,5 Strong, con superficie antiscivolo (R11).



RETTIFICATO - Rectified

THE VERSATILE STONE offers exceptional technical performance and is ideal for outdoor use thanks to the 45x120 cm format (with a thickness of 2 cm) and the 30.5x60.5 cm Strong format with an anti-slip surface (R11).

UNE PIERRE polyvalente aux performances techniques élevées, parfaitement adaptée aux applications en extérieur grâce aux formats 40x120 à 2 cm d'épaisseur et 30,5x60,5 Strong, avec surface antidérapante (R11), qui rappelle le parquet traditionnel classique.

EIN VIELSEITIGES Material mit hohen technischen Leistungen, das sich mit seinen Formaten 40x120 in der Stärke 2 cm und 30,5x60,5 Strong mit rutschfester Oberfläche (R11) optimal in Außenbereichen einsetzen lässt.

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КАМЕНЬ с высокими техническими характеристиками, который идеально подходит для отделки наружных поверхностей благодаря форматам 40x120 толщиной 2 см и 30,5x60,5 Strong, с противоскользящей поверхностью (R11)

DARK
La compattezza di un colore
che dona omogeneità a tutto
l'ambiente
The compactness of a colour
that can give a sense of unity
to a whole room

Molto di più di una semplice superficie: eleganza, bellezza e praticità in Dark convivono all'unisono.

Il formato 60x60 è un ottimo alleato per ottimizzare i tagli e gli sprechi in fase di posa; si adatta perfettamente sia alle esigenze degli spazi commerciali che a quella residenziali.

The 60x60 cm size really helps to optimize cuts and minimize waste during the laying process. It is perfectly suited to the needs of both commercial premises and homes.

MUCH MORE THAN JUST A SIMPLE SURFACE:
 Dark flawlessly fuses elegance, beauty and practicality.

BIEN PLUS QU'UNE SIMPLE SURFACE, DARK MARIE
 avec bonheur élégance, beauté et praticité.

MEHR ALS NUR EINE OBERFLÄCHE: DARK
 bietet die optimale Verbindung von Eleganz, Schönheit und Funktionalität.

ЭТО НЕЧТО ГОРАЗДО БОЛЬШЕЕ, ЧЕМ ПРОСТО ПОВЕРХНОСТЬ:
 элегантность, красота и практичность плитки Dark гармонично соединяются в единое целое.

BEIGE
 La bellezza della semplicità
 in spazi dove vivere meglio
*The beauty of simplicity for
 better living*

Le venature della pietra si amalgamo con naturalezza, grazie anche alla possibilità di usare due tipi di finiture, in un'alternanza che unisce lo stile della superficie lappata in cresta alla praticità dello strong in esterno.

“ Accogliente, rilassante,
 ospitale: il materiale perfetto
 per l'ambiente che desideri ”



Ardesie Strong è l'effetto pietra che racchiude in un'unica piastrella eleganza e resistenza. Si adatta ad interni ed esterni e garantisce la massima sicurezza con il coefficiente antiscivolo R11.

Ardesie Strong stone-effect tiles combine style and sturdiness. The anti-slip R11 coefficient guarantees maximum safety and they can be used both indoors and outdoors.

“ Warm, welcoming and relaxing: the perfect material for the settings of your dreams ”

THE VEINS IN THE STONE COME TOGETHER naturally, thanks in part to the fact that two different finishes can be used together, combining the style of lapped-top surfaces with the practicality of strong products for outdoor areas.

LES MARBRURES DE LA PIERRE S'AMALGAMENT avec naturel, grâce notamment aux deux types de finitions disponibles, dans une alternance unissant le style de la surface polie en crête et la praticité de Strong en extérieur.

DIE ÄDERUNGEN DES STEINS STRAHLEN besondere Natürlichkeit aus. Nicht zuletzt dank der Möglichkeit, zwei Oberflächenausführungen zu verwenden, ist ein optisch ansprechender Wechsel zwischen dem Stil der geläpften Oberfläche und der Zweckmäßigkeit von Strong für den Außenbereich möglich.

ПРОЖИЛКИ КАМНЯ ЕСТЕСТВЕННО СЛИВАЮТСЯ МЕЖДУ собой, также благодаря возможности использования двух видов отделки поочередно: таким образом стильность лаппатированной поверхности сочетается с практичностью strong при оформлении наружных пространств.



SENZA SOLUZIONE DI CONTINUITÀ

Una varietà di soluzioni in grado di rispondere alle esigenze dettate da spazi complessi, in perfetta continuità cromatica e materica fra interni ed esterni

SEAMLESS CONTINUITY

A variety of solutions to meet the needs required by complex spaces, providing perfect continuity of colours and materials between indoor and outdoor spaces.

SANS SOLUTION DE CONTINUITÉ

Une grande variété de solutions apportant une réponse aux exigences imposées par les espaces complexes, avec une continuité parfaite des couleurs et des matières entre l'intérieur et l'extérieur.

ÜBERGANGSLOSE LÖSUNGEN

Die Vielfalt der Lösungen trägt den Anforderungen komplexer Räume Rechnung und sorgt für farbliche und strukturelle Kontinuität zwischen Innen- und Außenbereichen

НЕПРЕРЫВНОСТЬ МЕЖДУ

пространствами Разнообразие решений, позволяющих удовлетворить требования, продиктованные сложными пространствами, и обеспечить идеальную непрерывность цвета и текстуры между внутренними и наружными пространствами



Il rivestimento Wall Art è ideale anche negli ambienti commerciali e consente di non rinunciare al raffinato calore del legno.

Wall Art tiles can offer the elegant warmth of wood in any location, including commercial premises.

MULTICOLOR
 L'essenza della materia:
 il valore estetico dell'ardesia
*The essence of the material:
 the aesthetic appeal of slate*

In città o in immersi nella natura, a casa o in un luogo pubblico, Ardesie va oltre la superficie per creare ambienti che rispecchiano una personalità piena, da vivere in modo completo.

IN TOWN AND IN THE HEART OF NATURE, AT HOME
 and in public places, Ardesie takes surfaces to a whole new level, creating environments full of character that can be enjoyed in endless ways.

EN VILLE OU EN PLEINE NATURE, À LA MAISON OU
 dans un lieu public, Ardesie va au-delà des surfaces et crée des espaces exprimant une riche personnalité, à vivre pleinement.

OB IN DER STADT ODER AUF DEM LAND,
 im Haus oder in öffentlichen Bereichen - Ardesie ist eine Kollektion, die über eine reine Oberfläche hinausgeht und charaktervolle, wohnliche Umgebungen entstehen lässt.

В ГОРОДЕ ИЛИ НА ЛОНЕ ПРИРОДЫ, В ДОМЕ ИЛИ В
 общественном месте, Ardesie - это не только поверхность, а материал, благодаря которому можно создавать обстановку, отражающую цельную индивидуальность и обустроенную для полноценной жизни.

LA CONVIVENZA COME FORMA DI BELLEZZA

JOINING SURFACES AS A FORM OF BEAUTY

L'ardesia ama convivere con altri materiali perché ha un'anima lieve, soave, aperta. È la sua stessa essenza naturale che le permette di vivere in perfetta armonia con le espressioni stilistiche e formali che sono caratteristica essenziale di ogni collezione Rondine.

Slate works wonderfully with other materials because it has a light, soft and open spirit. Thanks to its natural essence, it perfectly complements the quintessential styles and shapes around which all Rondine collections revolve.

L'ardoise, avec son âme légère, suave et ouverte, se plaît à cohabiter avec d'autres matériaux. Son essence naturelle lui permet de vivre en parfaite harmonie avec les expressions stylistiques et formelles qui sont une caractéristique essentielle de chacune des collections Rondine.

Schiefer lässt sich gut mit anderen Materialien kombinieren, denn er hat eine leichte und ansprechende, keinesfalls einengende Wirkung. Seine Natürlichkeit ermöglicht die harmonische Verbindung mit den typischen stilistischen Ausdrucksformen jeder Kollektion aus dem Hause Rondine.

Сланец любит соседство с другими материалами ввиду своей легкости, мягкости и открытости. И эта же природная сущность позволяет ему уживаться в идеальной гармонии с выражениями стиля и формы, которые являются главной характеристикой всех коллекций Rondine.

“L'effetto è sorprendente: l'unione, l'abbinamento, l'accostamento di superfici diverse offrono soluzioni inaspettate, come se la creatività trovasse un perfetto equilibrio con la praticità.”

- >1 Ardesie Mosaico Dark 30x30
- >2 Tribeca White 6x25
- >3 Ardesie Dark 60x120
- >4 Ardesie Grey 60x60
- >5 Volcano Grey 80x80
- >6 Rust Corten 60x60
- >7 Bricola Miele 30x120
- >8 Ardesie Dark 60x120



>2

"The effect is astonishing: different surfaces are joined, matched and juxtaposed in a series of stunning solutions with perfectly balanced creativity and practicality."



>4



>3



>6



>7



>8



Le tinte e le superfici tipiche del mattone Tribeca Sand si adattano perfettamente al rivestimento degli outdoor contemporanei.

The distinctive colours and surfaces of the Tribeca Sand bricks are ideal for contemporary outdoor settings.

MULTICOLOR

In&Out: la soluzione ideale per ogni ambiente della casa
In&Out: the ideal solution for every part of the home

A

Ardesia Grey 60 x 60, in interno, e Ardesia Multicolor 40 x 120 spessorato, all'esterno, sono concepite per donare allo spazio soluzioni di effetto scenografico che sorprendono per vivacità, stile, creatività.

THE NEW OUTDOOR LIVING CONCEPT

20mm GRES IN EVOLUZIONE



La superficie strutturata R11 conferisce un'alta resistenza allo scivolamento, rivelandosi particolarmente adatta all'uso in esterno, anche in caso di pioggia.

The structured R11 surface offers exceptional anti-slip properties and is particularly suitable for outdoor use, including when it rains.

ARDESIA GREY 60x60 cm (indoors) and thick Ardesia Multicolor 40x120 cm (outdoors) are designed to offer spectacular, stunningly vibrant, stylish and creative solutions for spaces.

ARDESIA GREY 60x60, en intérieur, et Ardesia Multicolor 40x120 à épaisseur majorée, en extérieur, ont été conçues pour offrir à l'espace des solutions scénographiques qui surprennent par leur dynamisme, leur style et leur créativité.

DIE SERIEN ARDESIA Grey 60x60 für Innenbereiche und Ardesia Multicolor 40x120 in Überstärke für Außenbereiche wurden speziell zur Gestaltung reizvoller Raumlösungen konzipiert, die durch ihre Lebendigkeit, Stil und Kreativität beeindrucken

ARDESIA GREY 60x60 для отделки помещений и утопленная Ardesia Multicolor 40x120 для отделки наружных поверхностей были задуманы для того, чтобы предложить впечатляющие решения для оформления пространства, которые бы удивляли своей живостью, стилем и креативностью.



È l'innovativo sistema di pavimentazione autoportante per esterni progettato da Ceramica Rondine. Adatto ad infinite applicazioni, dall'abitazione agli spazi pubblici, offre i più alti standard funzionali e il gusto e il design del made in Italy. Facile e versatile da posare, anche senza manodopera specializzata, può essere posato a secco su ghiaia o erba, incollato su massetti, sopraelevato su sostegni rigidi in materiale plastico riciclato e riciclabile. Le caratteristiche del materiale e il forte spessore rendono estremamente robusto e inalterabile.

It is an innovative self-supporting outdoor flooring system designed by Ceramica Rondine. Suited for countless applications, from homes to public areas, it offers the highest degree of functionality, along with Made in Italy style and design. Easy and versatile to install, even by non-specialized personnel, it can be laid dry on gravel or grass, cemented onto sub-floors, and installed as a raised surface on rigid supports made of recycled and recyclable plastic material.

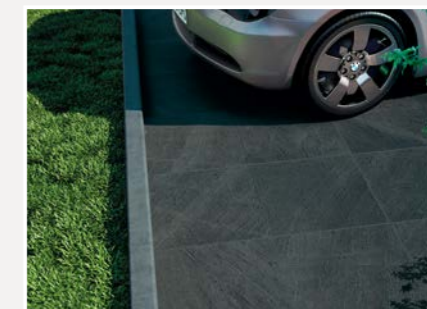
C'est un innovant système de revêtement de sol autoportant pour extérieur, conçu par Ceramica Rondine. Adapté à une multitude d'applications, de l'habitation aux espaces publics, il respecte les critères fonctionnels les plus exigeants, ainsi que le goût et le design du Made in Italy. Polyvalent et facile à poser, même sans main-d'œuvre spécialisée, il peut être posé à sec sur herbe ou gravier, collé sur une chape, surélevé sur des supports rigides en matière plastique recyclée ou recyclable.

H₂₀ ist das innovative selbsttragende Fußbodensystem von Ceramica Rondine für Außenbereiche. Es eignet sich für unendlich viele Anwendungen, von der Privatwohnung bis zu öffentlichen Räumen, und bietet höchsten Funktionsstandard zusammen mit dem Stil und Design des Made-in-Italy. Es ist einfach und vielseitig ohne das Dazutun von Fachleuten zu verlegen und kann auf Kiesel oder Gras trocken, auf festen Stützen aus recycelten und recycelbaren Kunststoff erhöht verlegt werden oder auf Estrich verklebt werden.

PRINCIPALI SISTEMI DI POSA - MAIN INSTALLATION SYSTEMS



POSA A SECCO SU GHIAIA O SABBIA
DRY INSTALLATION ON GRAVEL OR SAND



POSA A COLLA SU MASSETTO
INSTALLATION WITH ADHESIVE



POSA A SECCO SU ERBA
DRY INSTALLATION ON GRASS



POSA SOPRAELEVATA SU SOLAI
RAISED INSTALLATION ON FLOORS

PRINCIPALI VANTAGGI - MAIN ADVANTAGES

- ✓ RESISTENTE AGLI SBALZI TERMICI (DA - 50° A +60° C)
RESISTANT TO TEMPERATURE CYCLES (FROM - 50° TO +60° C)
- ✓ RESISTENTE A CARICHI DI ROTTURA (EN1339) U14
RESISTANT TO BREAKING LOADS (EN1339) U14
- ✓ INATTACCABILE DA MUFFE, MUSCHIO E TRATTAMENTI LEGATI ALLA CURA DEGLI SPAZI ESTERNI
IMPERVIOUS TO MOLD, MOSS AND TREATMENTS APPLIED ON OUTDOOR AREAS
- ✓ RESISTENTE AGLI AGENTI ATMOSFERICI
RESISTANT TO WEATHERING
- ✓ RESISTENTE A MACCHIE, ACIDI E AGENTI CHIMICI
RESISTANT TO STAINS, ACIDS AND CHEMICALS
- ✓ RESISTENTE ALL'ABRASIONE
RESISTANT TO WEARING
- ✓ COLORI INALTERABILI NEL TEMPO
COLORS BLEACHING RESISTANT
- ✓ FACILE DA POSARE (IL CONTORNO RETTIFICATO CONSENTE ALLINEAMENTI PERFETTI)
EASY TO INSTALL (THE RECTIFIED OUTLINE ENABLES TILES TO BE ALIGNED PERFECTLY)
- ✓ REMOVIBILE E ISPEZIONABILE (17 KG/LASTRA)
REMOVABLE FOR INSPECTION (17 KG/TILE)
- ✓ FACILE DA PULIRE, ANCHE CON SISTEMI AD ALTA PRESSIONE COME IDROPULTRICI
EASY TO CLEAN, EVEN WITH HIGH-PRESSURE SYSTEMS SUCH AS PRESSURE WASHERS
- ✓ ANTISCIVOLO (SUPERFICIE CERTIFICATA R11 A+B)
- ✓ NON-SLIP (R11 A+B CERTIFIED SURFACE)

WHITE

Il gusto, lo stile, la semplicità in un perfetto equilibrio formale
The taste, style and simplicity of perfect balance in form

La naturalezza ineccepibile, nell'interpretazione della pietra naturale, dona fluidità agli ambienti, trasformando lo spazio in una dimensione in cui il vivere quotidiano trova la sua essenza più pura: la sobrietà.



Tribeca Multicolor si abbina perfettamente con Ardesie, unisce il fascino del cotto a quello della pietra.

Tribeca Multicolor combines perfectly with Ardesie, combining the charm of "cotto" with the stone.

THE IMMACULATE RECREATIONS OF NATURAL stone give a feeling of fluidity to their surroundings, filling everyday settings with an archetypal sense of understatement.

LE NATUREL IRRÉPROCHABLE DE L'INTERPRÉTATION de la pierre donne de la fluidité aux pièces, et transforme l'espace en une dimension où le quotidien trouve son essence la plus pure : la sobriété.

DIE INTERPRETATION VON NATURSTEIN MIT ihrer makellosen Natürlichkeit sorgt für Behaglichkeit und verleiht alltäglich genutzten Lebensräumen eine minimalistisch-schlichte Optik.

НЕВЕРОЯТНАЯ ЕСТЕСТВЕННОСТЬ В ИНТЕРПРЕТАЦИИ натурального камня дарит плавность интерьерам, трансформируя пространство в измерение, в котором повседневная жизнь обретает свою самую чистую сущность: простоту

GREY

Spesso la differenza è nelle sfumature

The difference often lies in the shades

Il grigio naturale della pietra si amalgama all'ambiente creando dettagli che uniscono la magia della pietra naturale alla praticità delle superfici con effetto legno.

“La pietra si rapporta con grande raffinatezza alla superficie Strong di Greenwood”



La posa in esterno di Greenwood Beige 7,5x45 elimina completamente le noiose manutenzioni necessarie per il legno naturale, pur mantenendone l'aspetto

Greenwood Beige 7,5x45 cm can be used outdoors to give the appearance of natural wood without the need for any of the tedious maintenance.

GREY

"Slate and Greenwood Strong surfaces make a highly refined pairing"

Il gres porcellanato Greenwood Strong garantisce una facile manutenzione e pulizia anche negli esterni.

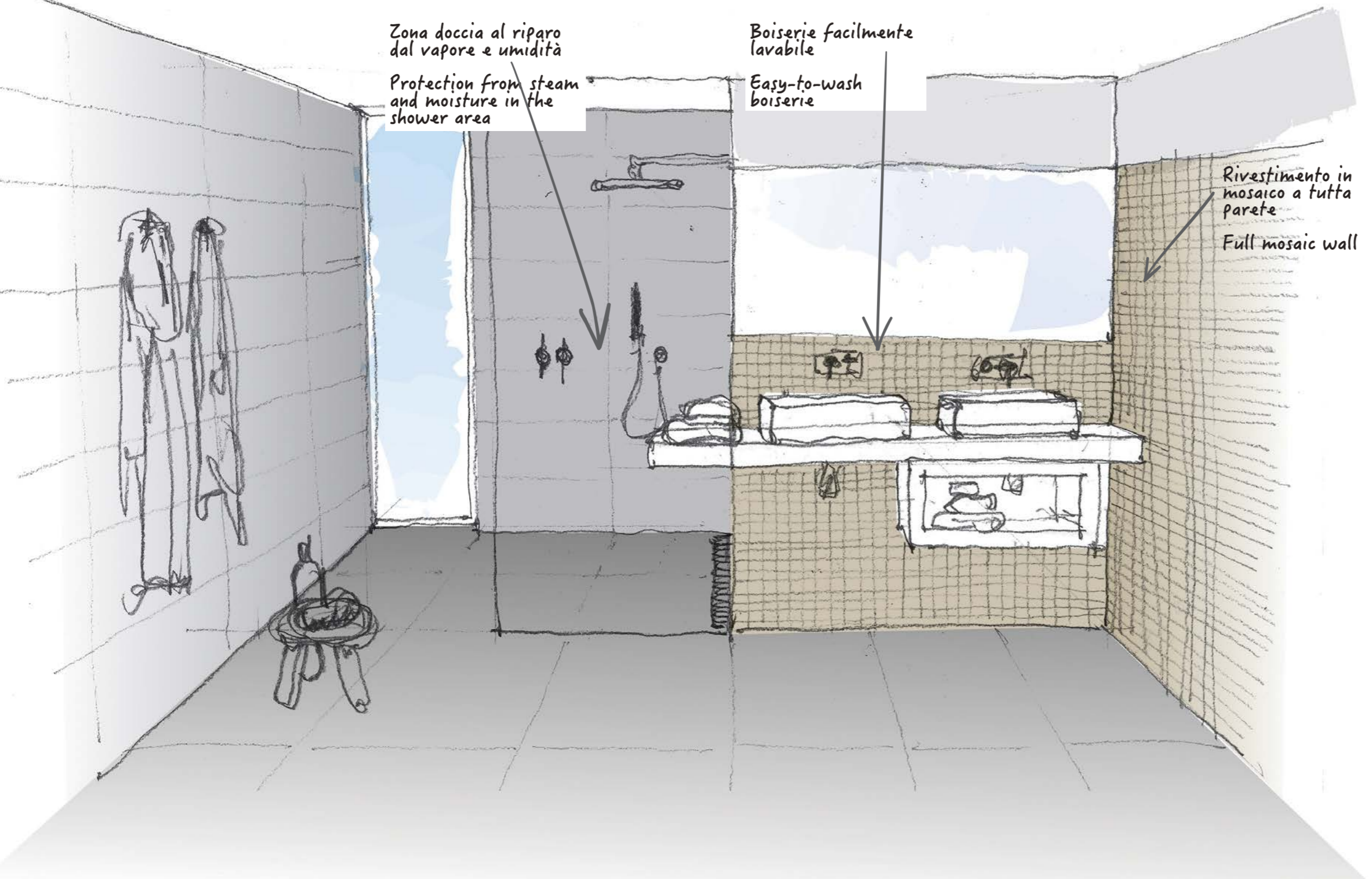
Greenwood Strong porcelain stoneware guarantees easy maintenance and cleaning both indoors and outdoors.

THE DISTINCTIVE GREY OF THE STONE BLENDS with the environment to create details that merge the magic of natural stone with the practicality of wood-effect surfaces.

LE GRIS NATUREL DE LA PIERRE S'UNIT À L'ESPACE et crée des détails associant la magie de la pierre naturelle et la praticité des surfaces imitation bois.

DAS NATÜRLICHE GRAU DES STEINS PASST BESTENS in jeden Raum und bietet Details, die den Zauber von Naturstein mit der Zweckmäßigkeit von Oberflächen in Holzoptik verbinden.

НАТУРАЛЬНЫЙ СЕРЫЙ ЦВЕТ КАМНЯ СЛИВАЕТСЯ с интерьером, создавая детали, которые соединяют волшебство натурального камня с практичностью поверхностей, имитирующих древесину.



Zona doccia al riparo dal vapore e umidità

Protection from steam and moisture in the shower area

Boiserie facilmente lavabile

Easy-to-wash boiserie

Rivestimento in mosaico a tutta parete

Full mosaic wall

FOCUS ON

IN BAGNO, UN AMBIENTE PERFETTO THE PERFECT BATHROOM

Il gres è un materiale molto resistente allo sporco. La quasi totale assenza di porosità lo rende ideale in ambienti umidi come il bagno. Utilizzato anche per i rivestimenti delle pareti, il gres porcellanato è un'ottima soluzione per creare progetti coordinati che contemplino gusto estetico e praticità, soprattutto in ambienti 'vissuti', come il bagno. Il gres permette la creazione di spazi non solo su misura, ma soprattutto a misura di chi li vive.

EVIDENTE PRATICITÀ

Le aree dietro al lavabo e all'interno della doccia sono soggette a vapori e a schizzi d'acqua. Il rivestimento in gres porcellanato, non avendo porosità, non è soggetto alle incrostazioni di calcare ed è facilmente lavabile.

LE QUANTITÀ CONTANO

Un consiglio da non trascurare: è importante avere sempre la premura di acquistare qualche pacco in più di piastrelle, circa il 10% per averle a disposizione nell'eventualità di guasti e riparazioni che richiedono scassi.

Stoneware is highly dirt-repellent. It is almost entirely non-porous, making it perfect for moist environments like bathrooms. It can also be utilized on walls, so porcelain stoneware is ideal for creating matching designs that combine aesthetics and functionality, especially in frequently used locations such as bathrooms. Stoneware can be used to create spaces that are not only custom-made but also - and most importantly - tailored to suit the users' needs.

CLEAR FUNCTIONALITY

The areas behind the basin and in the shower are often exposed to steam and splashes of water. Thanks to their non-porous nature, porcelain stoneware tiles are not affected by limescale and they are easy to wash.

QUANTITY MATTERS

An essential tip: always make sure you buy a few extra boxes of tiles. You should get around 10% more than strictly necessary so that you have enough to make up for any faults and repairs that require you to break the tiles.

Le grès est une matière très résistante à la saleté. L'absence presque totale de porosité le rend idéal dans des espaces humides comme la salle de bain. Également utilisé sur les murs, le grès cérame est une excellente solution pour créer des projets coordonnés qui associent esthétique et praticité, notamment dans des espaces « vivants » comme la salle de bain. Le grès permet la création d'espaces non seulement sur mesure, mais surtout à la mesure de ceux qui les vivent.

PRATICITÉ ÉVIDENTE

Les zones derrière le lavabo et à l'intérieur de la douche sont exposées à la vapeur et aux projections d'eau. Dépourvu de porosité, le revêtement en grès cérame n'est pas sujet aux dépôts de calcaire et se nettoie facilement.

LES QUANTITÉS COMPTENT

Un conseil à ne pas négliger : il faut toujours avoir la prudence d'acheter quelques boîtes supplémentaires de carreaux, environ 10 %, en cas de casses ou de réparations demandant des coupes.

Feinsteinzeug ist ein stark schmutzabweisendes Material. Da es so gut wie keine Porosität aufweist, ist es für ein feuchtes Ambiente wie das Bad geradezu ideal. Feinsteinzeug wird auch für die Verkleidung von Wänden eingesetzt und ist eine ausgezeichnete Lösung für aufeinander abgestimmte Projekte, die ästhetischen Geschmack und Zweckmäßigkeit vereinen, vor allem in täglich genutzten Räumen wie dem Bad. Mit Feinsteinzeug können Räumlichkeiten nicht nur nach Maß gestaltet, sondern vor allem auch individuell auf die Personen, die sie bewohnen, zugeschnitten werden.

KLARE FUNKTIONALITÄT

Die Bereiche hinter dem Waschbecken oder in der Dusche sind Wasserdampf und Wasserspritzern ausgesetzt. Eine Wandverkleidung aus Feinsteinzeug ist nicht porös, Kalk kann sich nicht ablagern und die Oberfläche ist leicht abwaschbar.

AUSREICHENDE MENGEN SIND WICHTIG

Ein wichtiger Tipp: Es sollten immer etwa 10 % mehr Fliesen als notwendig gekauft werden, um sie bei Beschädigungen und Reparaturen zur Verfügung zu haben, denn oftmals müssen Fliesen beim Austausch zerbrochen werden.

Керамогранит - это материал, очень устойчивый к загрязнениям. Благодаря почти полному отсутствию пористости он идеально подходит для таких влажных помещений, как ванная комната. Керамогранит используется также для облицовки стен, это отличное решение для создания координированных проектов, сочетающих в себе эстетическую красоту и практичность, прежде всего в самых посещаемых помещениях, например, в ванной комнате. Керамогранит позволяет создавать нестандартные пространства, которые, прежде всего приспособлены под индивидуальные потребности тех, кто в них живет.

ОЧЕВИДНАЯ ПРАКТИЧНОСТЬ

Участки за раковиной и внутри душевой кабины подвержены воздействию пара и брызг воды. Поскольку керамогранитный отделочный материал не имеет пор, на нем не образуется известковый налет, и он легко моется.

ВАЖНОСТЬ РАСЧЕТА КОЛИЧЕСТВА

Совет, которым не стоит пренебрегать: важно всегда стараться покупать приблизительно на 10% больше коробок плитки, чем требуется на укладку, чтобы иметь под рукой запасной материал на случай поломки или ремонта, требующего разрушения облицовки.

GREY
 Un tono leggero, sobrio,
 di puro benessere
*A light, understated
 note of unadulterated
 wellbeing*

Il bagno si eleva a spazio intimo in cui ritrovare equilibrio tra corpo e spirito, in un gioco di emozioni che renda possibile lasciarsi il mondo alle spalle.



La boiserie della parete lavabo è valorizzata dal disegno geometrico tonato su tono del Mosaico Trapezi White che spezza la monocromia.

The tone-on-tone geometric design of the Trapezi White Mosaic breaks up the monochrome effect and brings out the best of the boiserie on the basin wall.

MAKE THE BATHROOM INTO AN INTIMATE SETTING
 where you can find fresh balance between the body and the spirit,
 leaving all the cares of the world behind you in a sublime emotional
 experience.

LA SALLE DE BAIN EST ÉLEVÉE AU RANG D'ESPACE
 intime où retrouver un équilibre entre corps et esprit, dans un jeu
 d'émotions permettant de laisser le quotidien derrière soi.

DAS BAD IST EIN FÜR DAS GLEICHGEWICHT
 zwischen Körper und Geist wichtiger Bereich der Intimität,
 in dem wir Emotionen Raum geben und der Welt den Rücken
 kehren können.

ВАННАЯ - ЭТО МЕСТО УЕДИНЕНИЯ, ПРОСТРАНСТВО В КОТОРОМ
 мы восстанавливаем равновесие тела и духа, окунаемся в игру
 эмоций, помогающей уйти от суеты и забыть обо всем на свете.

TAUPE
L'eleganza
lancia
nuove sfide
*Elegance sets
new challenges*



"Material full of character that can add a sophisticated touch to any setting"

Quando ricercatezza e distinzione vanno di pari passo, lo spazio assume caratteristiche estetiche che garantiscono un effetto scenico sorprendente. Bricola Noce, con il suo particolare aspetto vissuto e ricco di dettagli arricchisce e completa il progetto di arredo di Ardesie Taupe.

“ **Materia di carattere che trasforma lo spazio in ambienti sofisticati** ”

Colori ed effetti grafici sono inalterabili nel tempo e resistono all'usura e all'azione dei detersivi.

The colours and graphic effects stand the test of time and are unaffected by wear and tear and the actions of cleaning products.

WHEN STYLE AND SOPHISTICATION GO HAND
in hand, spaces take on aesthetic identities that never fail to have a breathtaking visual impact. With its striking worn look and magnificent detailing, Bricola Noce enriches and complements the Ardesie Taupe interior design selection.

LORSQUE LE RAFFINEMENT ET LA DISTINCTION
s'unissent, l'espace se dote de caractéristiques esthétiques qui garantissent un effet scénographique surprenant. Bricola Noce, avec son aspect ancien et ses détails foisonnants, enrichit et complète le projet de décoration d'Ardesie Taupe.

DER EINKLANG VON ERLESENHEIT UND
Kultiviertheit verleiht dem Raum optische Merkmale, die wirkungsvolle Effekte entstehen lassen. Die besonders wohnliche und vielfältige Optik von Bricola Noce bereichert und ergänzt das Einrichtungsprojekt Ardesie Taupe.

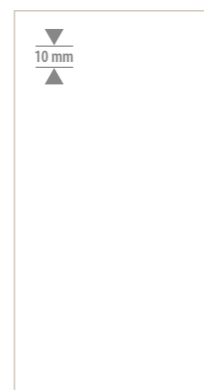
В РЕЗУЛЬТАТЕ ГАРМОНИЧНОГО СОЧЕТАНИЯ
изысканности и элегантности пространство приобретает эстетические характеристики, которые позволяют получить неожиданный и впечатляющий результат. Bricola Noce, благодаря своему необычному состаренному виду и множеству деталей, обогащает и дополняет проект интерьера Ardesie Taupe.



WHITE



J86981
60x120 rett.
(24"x48") rect.



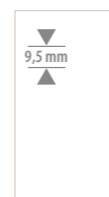
J87192
60x120 rett. lapp.
(24"x48") rect. semipol.



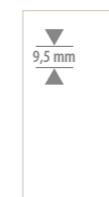
J86993
60x60 rett.
(24"x24") rect.



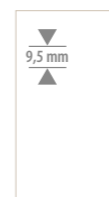
J87237
60x60 rett. lapp.
(24"x24") rect. semipol.



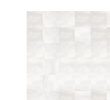
J87005
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J87198
30x60 rett. lapp.
(12"x24") rect. semipol.



J86999
30,5x60,5
(12"x24")

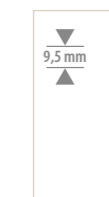


J87149
30x30
(12"x12")



J87180
30x30
(12"x12")

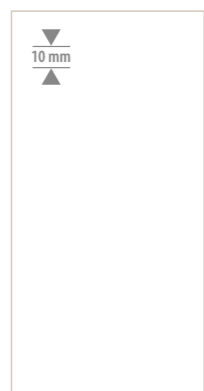
OUTDOORS



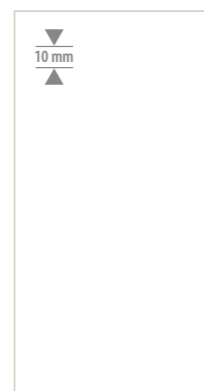
J87134
30,5x60,5
(12"x24")



BEIGE



J86976
60x120 rett.
(24"x48") rect.



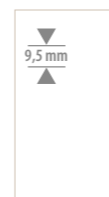
J87187
60x120 rett. lapp.
(24"x48") rect. semipol.



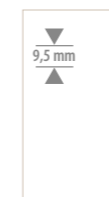
J86988
60x60 rett.
(24"x24") rect.



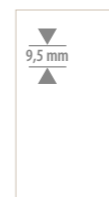
J87232
60x60 rett. lapp.
(24"x24") rect. semipol.



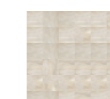
J87000
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J87193
30x60 rett. lapp.
(12"x24") rect. semipol.



J86994
30,5x60,5
(12"x24")

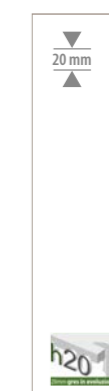


J87144
30x30
(12"x12")

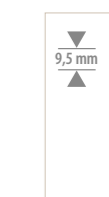


J87175
30x30
(12"x12")

OUTDOORS



J87160
40x120
(16"x48")



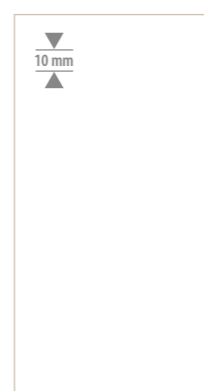
J87129
30,5x60,5
(12"x24")



GREY



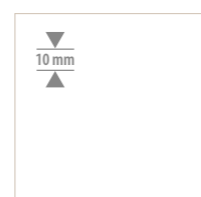
J86978
60x120 rett.
(24"x48") rect.



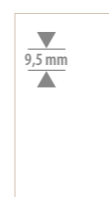
J87189
60x120 rett. lapp.
(24"x48") rect. semipol.



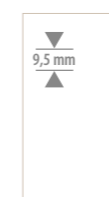
J86990
60x60 rett.
(24"x24") rect.



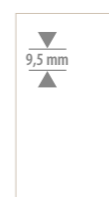
J87234
60x60 rett. lapp.
(24"x24") rect. semipol.



J87002
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J87195
30x60 rett. lapp.
(12"x24") rect. semipol.



J86996
30,5x60,5
(12"x24")

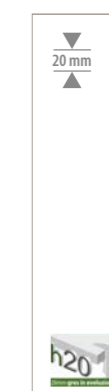


J87146
30x30
(12"x12")

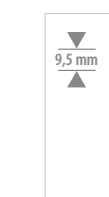


J87177
30x30
(12"x12")

OUTDOORS



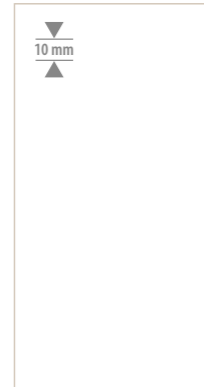
J87162
40x120
(16"x48")



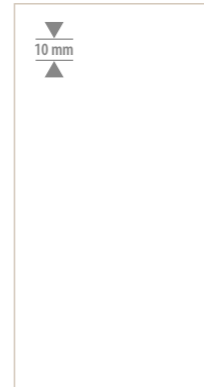
J87131
30,5x60,5
(12"x24")



TAUPE



J86980
60x120 rett.
(24"x48") rect.



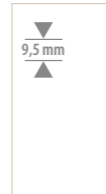
J87191
60x120 rett. lapp.
(24"x48") rect. semipol.



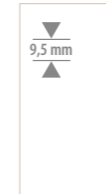
J86992
60x60 rett.
(24"x24") rect.



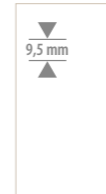
J87236
60x60 rett. lapp.
(24"x24") rect. semipol.



J87004
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J87197
30x60 rett. lapp.
(12"x24") rect. semipol.



J86998
30,5x60,5
(12"x24")



J87148
30x30
(12"x12")



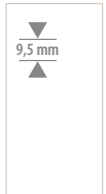
J87179
30x30
(12"x12")



OUTDOORS

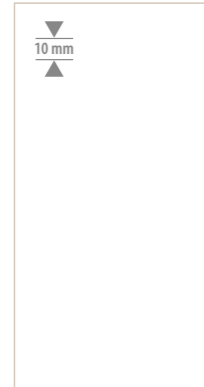
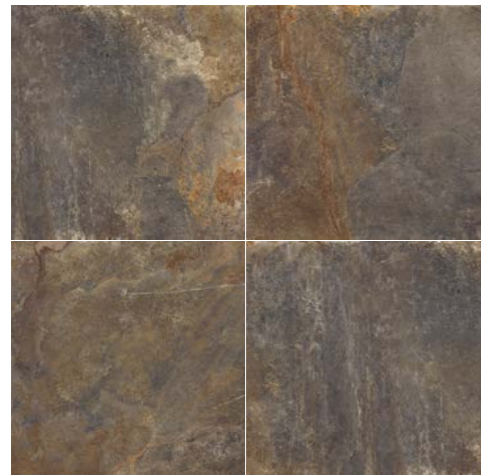


J87164
40x120
(16"x48")

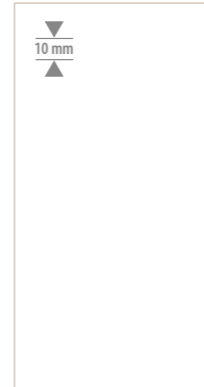


J87133
30,5x60,5
(12"x24")

MULTICOLOR



J86979
60x120 rett.
(24"x48") rect.



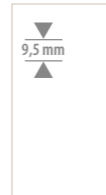
J87190
60x120 rett. lapp.
(24"x48") rect. semipol.



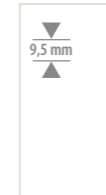
J86991
60x60 rett.
(24"x24") rect.



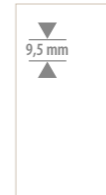
J87235
60x60 rett. lapp.
(24"x24") rect. semipol.



J87003
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J87196
30x60 rett. lapp.
(12"x24") rect. semipol.



J86997
30,5x60,5
(12"x24")



J87147
30x30
(12"x12")

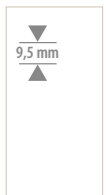


J867178
30x30
(12"x12")

OUTDOORS

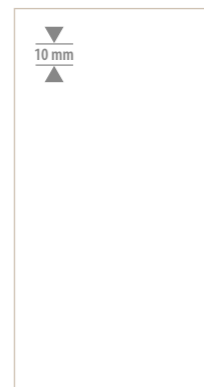


J87163
40x120
(16"x48")

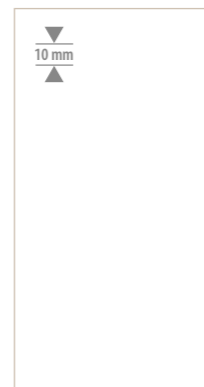


J87132
30,5x60,5
(12"x24")

DARK



J86977
60x120 rett.
(24"x48") rect.



J87188
60x120 rett. lapp.
(24"x48") rect. semipol.



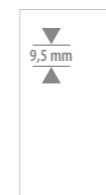
J86989
60x60 rett.
(24"x24") rect.



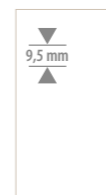
J87233
60x60 rett. lapp.
(24"x24") rect. semipol.



J87001
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J87194
30x60 rett. lapp.
(12"x24") rect. semipol.



J86995
30,5x60,5
(12"x24")

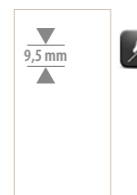


J87145
30x30
(12"x12")



J87176
30x30
(12"x12")

OUTDOORS



J87130
30,5x60,5
(12"x24")

PEZZI SPECIALI
SPECIAL TRIMS

	Battiscopa 7,5x60 (3"x 24")	Gradino+Toro 33x120 (13"x 48")	Angolo+Toro Dx 33x120 (13"x 48")	Angolo+Toro Sx 33x120 (13"x 48")	Gradino 40x120 (16"x 48")
WHITE	J87248	J87254	J87260	J87266	-
BEIGE	J87243	J87249	J87255	J87261	J87267
GREY	J87245	J87251	J87257	J87263	J87269
TAUPE	J87247	J87253	J87259	J87265	J87271
MULTICOLOR	J87246	J87252	J87258	J87264	J87270
DARK	J87244	J87250	J87256	J87262	-

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX ML/BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² /PALLET ML/PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
60x120 (24"x48") rett./rect.	Φ10 mm	2	1,44	21,35	32	46,08	984	65,00 m ²	56,50 m ²
60x120 (24"x48") rett./rect. lapp./semipol.	Φ10 mm	2	1,44	23,47	32	46,08	1081	88,00 m ²	76,50 m ²
60x60 (24"x24") rett./rect.	Φ10 mm	3	1,08	20,93	40	43,20	904	54,00 m ²	45,00 m ²
60x60 (24"x24") rett./rect. lapp./semipol.	Φ10 mm	3	1,08	20,93	40	43,20	904	63,30 m ²	55,00 m ²
30x60 (12"x24") rett./rect.	Φ9,5 mm	6	1,08	19,78	48	51,84	1025,3	46,10 m ²	38,40 m ²
30x60 (12"x24") rett./rect. lapp./semipol.	Φ9,5 mm	6	1,08	19,35	48	51,84	1003,2	61,50 m ²	53,40 m ²
30,5x60,5 (12"x24")	Φ9,5 mm	6	1,11	19,51	48	53,28	1039,7	42,00 m ²	35,00 m ²
30,5x60,5 (12"x24") Strong	Φ9,5 mm	6	1,11	19,25	48	53,28	1025,8	46,10 m ²	38,40 m ²
40x120 (16"x48")	Φ20 mm	1	0,48	46,46	48	23,04	1070,4	114,70 m ²	99,70 m ²
Mosaico 30x30 (12"x12")	Φ9,5 mm	6						122,20 m ²	
Mosaico Trapezi 30x30 (12"x12")	Φ9,5 mm	6						179,00 m ²	
Battiscopa 7,5x60 (3"x24")		12						9,30 pz/pce	
Gradino + Toro 33x120 (13"x48")		2						179,00 pz/pce	
Angolo + Toro 33x120 (13"x48")		2						239,00 pz/pce	
Gradino 40x120 (16"x48")	Φ20 mm	1						139,00 pz/pce	

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto) - Packing charges € 10,00/pal (net)

SUPPORTI SUPPORTS

SUPPORTI FISSI - FIXED HEIGHT SUPPORTS

H14 fuga/joint 4mm
Euro 0,70 pz/pcs
240 pz/pcs BOX

H17 fuga/joint 4mm
Euro 0,70 pz/pcs
200 pz/pcs BOX

H22-30 fuga/joint 2mm
Euro 6,20 pz/pcs
20 pz/pcs BOX

H28-37 fuga/joint 2mm
Euro 6,20 pz/pcs
20 pz/pcs BOX

H35-50 fuga/joint 2mm
Euro 6,20 pz/pcs
25 pz/pcs BOX

H50-70 fuga/joint 2mm
Euro 6,20 pz/pcs
25 pz/pcs BOX

H65-100 fuga/joint 2mm
Euro 6,20 pz/pcs
25 pz/pcs BOX

SUPPORTI REGOLABILI MINIMART - ADJUSTABLE HEIGHT SUPPORT

EASYFLAT 1%
Euro 1,70 pz/pcs
20 pz/pcs BOX

EASYFLAT 2%
Euro 1,70 pz/pcs
20 pz/pcs BOX

EASYFLAT 3%
Euro 1,70 pz/pcs
20 pz/pcs BOX

SUPPORTI REGOLABILI MARTINETTO - JACK SUPPORTS

CHIAVE MULTIFUNZIONE EASYKEY
Euro 6,20 pz/pcs
20 pz/pcs BOX

LIVELLATORE H2,5MM
Euro 0,70 pz/pcs
100 pz/pcs BOX

Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола

Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour faïences
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен

Piastrelle particolarmente indicate per l'esterno
Tiles especially suitable for outdoor applications
Carreaux particulièrement indiqués pour application à l'extérieur
Besonders für Aussenbereiche geeignete Fliesen
Плитка особо подходит для наружной облицовки

Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений

Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolare modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere. Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.

The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracyte, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.

With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water.

A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.

Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning.

For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer’s instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.

The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s’assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l’art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l’angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l’utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d’au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d’au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d’au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiment et nettoyage après pose

L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l’action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n’est pas possible d’utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d’utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s’agit d’un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d’application particuliers, dans le cas où l’on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l’application d’un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d’utilisation. Pour l’utilisation de ces produits, veiller à toujours s’adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l’aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.

Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satiniertes oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepuffertes Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschmutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 “Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозийного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки устраняются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуются ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

prima before

dopo after

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da Raimondi: **Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.
Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.
Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi**: **Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.
Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi**: Mit dem **Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.
Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi**: **Levelling System** и **AndalSystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.
Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

NO 50%

NO

Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm
Joint conseillé: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.
Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.
SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.
PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.
SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN
СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrati ons of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикалий и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,21%
Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²	42,4 N / mm ²
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'alterations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelificación Морозостойка
Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Classe ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Classe 5 Classe 5 Classe 5 Класс 5
Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Mohs-Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	6
Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 DIN 51097 Scof (ASTM-C1028) Dcof BS 7976-2 Pendulum	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	STRONG H20 R 10 11 11 A B B DRY 0,74 0,92 0,89 WET 0,69 0,78 0,84 WET 0,74 0,76 0,77 DRY 49 54 62 WET 34 46 48
Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émailles - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	MATT LAPP WHITE 5 4 BEIGE 5 4 GREY 5 4 TALUPE 4 3 MULTICOLOR 4 3 DARK 4 3

■ I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle
The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

■ I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.
Data referring to the packing weight and content per box ar updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varei tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione. All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs , therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production fallure. Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

